

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 61 (1995)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** Contribution from members

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

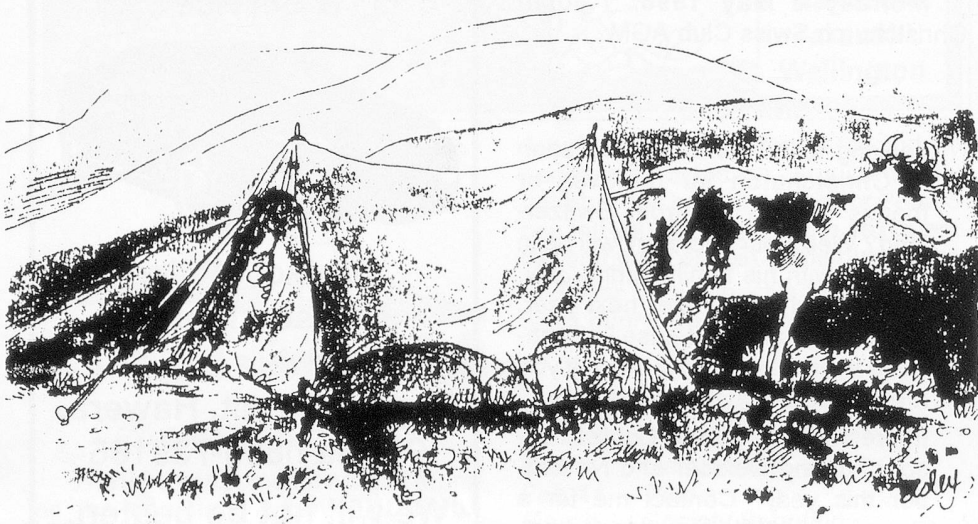
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## HUMOUR IN TARANAKI

To prove that the Swiss in Taranaki also have a great sense of humour, here are a few titbits sent in by Marianne Benkert:



WELL, IT'S NOT RAINING OUT THIS WAY.

### WHICH CLUB MEMBER ARE YOU???

Some are like wheelbarrows - No good unless pushed.  
Some are like trailers - They have to be pulled.  
Some are like kites - If you don't keep them on a string, they fly away.  
Some are like footballs - You can't tell which way they are going to bounce.  
Some are like blisters - They always show up when the work is done.  
And some are like the good watch - Open faced, pure gold, quietly busy and full of good works.

### THE FOUR BONES THAT MAKE A CLUB

There are the Wish Bones who spend all their time wishing someone else would do all the work.  
There are the Jaw Bones who do a lot of talking but very little else.  
There are the Knuckle Bones who knock everything anyone else tries to do or suggest.  
There are the Back Bones who get their backs under the load and get the job done.

### THE TATE FAMILY

Nearly every organisation has members of the TATE family:  
There is old man DICK TATE who wants to run everything.  
Uncle RO TATE who tries to change everything.  
Sister AGI TATE always stirs up plenty of trouble with the help of her husband IRRITATE.  
HESI TATE and VEGE TATE want to wait until next year.  
Aunty IMI TATE wants the organisation to be like all others.  
DEVAS TATE wants to be the voice of doom, while POTEN TATE wants to be the big shot.  
However, FELICI TATE helps out.  
Whilst FELICI TATE is also helpful in organisational matters, cousins COGI TATE and MEDI TATE always think things over before lending a helpful, steadying hand.  
The blacksheep of the family is AMPU TATE who has completely cut himself off from the organisation.

When God had finished creating Switzerland in outline, he said To the first Swiss: "I shall grant you three wishes. What would you like?" "Well" said the Swiss, "first of all, imposing mountains". And the Lord created the most magnificent mountains. "What else? No need to be shy". "Green, juicy meadows with cows on them that will produce a lot of excellent milk." And God created green meadows with excellent dairy cattle. The Swiss decided to make sure, milked one of the cows and tasted the milk. "Is it good?" God asked in a friendly way. "Excellent! Taste it yourself, Lord" and he passed God a glass of milk. "You're right, it is excellent" God said. "And what would you like now?" "Three francs for the glass of milk" the Swiss replied.

Someone called Swissair to ask: "How long does a flight take from Zurich to Tokyo? The telephonist, under stress, replied: "Just a moment". "Thank you for the information" the caller said and hung up.



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

**SWISSCRAFT LTD**

Manager: **Herbert Stäheli**

Showroom: 33-39 Colombo St.

Frankton-Hamilton

Call us

Phone 078 477-220

Fax 078 473-039

### CONTRIBUTION FROM MEMBERS

Here is a lovely poem sent in by Emil Flepp of Wellington:

#### MEINE GROSSE LIEBE

Es war Liebe auf den ersten Blick  
Und dies war mein Lebensglück.  
Ein paar Schritte - dies war genug  
Sie war mein - es war kein Trug.

Sie war "poliert" und wirklich fein,  
Wie sollte dies schon anderst sein.  
Ich hegte und pflegte sie - wie sich's gehört,  
Unser Verhältnis blieb immer ungestört.

Es gab nur Liebe und Zärtlichkeit  
Und ich blieb ihr treu mit Männlichkeit.  
Trennte mich nie von ihr -  
Dies war mein Lebens-Elixir.

Sie war kein Versager und immer gut  
Und brannte oftmals bis zur Glut.  
Es gab weder Streit noch Klagen,  
Begleitete mich stets in meinem Wagen.

Die Unkosten waren kein Problem,  
Ihre Dienste immer rech angenehm.  
Ich hielt sie rein und immer fitt,  
Sie war an meiner Seite beim ersten Tages-Schritt.

Viel hing sie an meinen Lippen,  
Bestritt mit mir auch alle Klippen.  
Es kam die Zeit der Vernunft und Reife,  
Die grosse Liebe war - meine Tabakpfeife.

### COOPERS AND LYBRAND INTERNATIONAL MOVE TO ZURICH

The world's fourth largest accounting firm, Coopers & Lybrand employs 68,400 people around the world. Due to the stability of the Swiss franc and the travel connections, the world headquarters has been moved to Zurich. Coopers & Lybrand International has thus become an organisation according to Swiss law.